

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Sprawozdanie za rok 2021
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język rosyjski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy Poziom rozszerzony
<i>Termin egzaminu:</i>	13 maja 2021 r. – poziom podstawowy 17 maja 2021 r. – poziom rozszerzony
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	17 września 2021 r.

Opracowanie

Svetlana Galant (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Anna Staroń (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie)

Opieka merytoryczna

Ludmiła Stopińska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Beata Trzcińska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)

Współpraca

Beata Dobrosielska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Agata Wiśniewska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Pracownie ds. Analiz Wyników Egzaminacyjnych okręgowych komisji egzaminacyjnych

Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536 65 00, fax 22 536 65 04
e-mail: sekretariat@cke.gov.pl
www.cke.gov.pl

Język rosyjski

Poziom podstawowy

1. Opis arkusza

W roku szkolnym 2020/2021 egzamin maturalny z języka rosyjskiego został przeprowadzony na podstawie wymagań egzaminacyjnych określonych w załączniku nr 2 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r.¹

Arkusz egzaminacyjny z języka rosyjskiego na poziomie podstawowym składał się z 40 zadań zamkniętych różnego rodzaju (wyboru wielokrotnego, prawda/fałsz, zadań na dobieranie) oraz jednego zadania otwartego rozszerzonej odpowiedzi. Zadania sprawdzały wiadomości oraz umiejętności w czterech obszarach: rozumienia ze słuchu (15 zadań zamkniętych), rozumienia tekstów pisanych (15 zadań zamkniętych), znajomości środków językowych (10 zadań zamkniętych) i tworzenia wypowiedzi pisemnej (1 zadanie otwarte). Zadania sprawdzające rozumienie ze słuchu były oparte na nagranych tekstach, odtworzonych podczas egzaminu z płyty CD, natomiast zadania sprawdzające rozumienie tekstów pisanych oraz jedno zadanie sprawdzające znajomość środków językowych były oparte na tekstach autentycznych lub adaptowanych zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Za rozwiązanie wszystkich zadań zdający mógł otrzymać 50 punktów (1 punkt za każde zadanie zamknięte oraz 10 punktów za wypowiedź pisemną).

2. Dane dotyczące populacji zdających

TABELA 1. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym*

Liczba zdających		3429
Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym	z liceów ogólnokształcących	1904
	z techników	1525
	ze szkół na wsi	319
	ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców	1005
	ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	1136
	ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców	969
	ze szkół publicznych	2950
	ze szkół niepublicznych	479
	kobiety	2187
	mężczyźni	1242
	bez dysleksji rozwojowej	3173
	z dysleksją rozwojową	256

* Dane w tabeli dotyczą wszystkich tegorocznych absolwentów.

Z egzaminu zwolniono 8 uczniów – laureatów i finalistów Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Rosyjskiego.

¹ Załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

TABELA 2. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych

Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych	z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera	5
	słabowidzący	3
	niewidomi	-
	słabosłyszący	4
	niesłyszący	-
	z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym	1
	ogółem	13

3. Przebieg egzaminu

TABELA 3. Informacje dotyczące przebiegu egzaminu

Termin egzaminu	13 maja 2021 r.		
Czas trwania egzaminu	120 minut		
Liczba szkół	1018		
Liczba zespołów egzaminatorów*	11		
Liczba egzaminatorów*	119		
Liczba obserwatorów ² (§ 8 ust. 1)	3		
Liczba unieważnień ³	w przypadku:		
	art. 44zzv pkt 1	stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego	0
	art. 44zzv pkt 2	wniesienia lub korzystania przez zdającego w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego	0
	art. 44zzv pkt 3	zakłócenia przez zdającego prawidłowego przebiegu egzaminu	0
	art. 44zzw ust. 1	stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego	9
	art. 44zzy ust. 7	stwierdzenie naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzenia egzaminu maturalnego	0
	art. 44zzy ust. 10	niemożność ustalenia wyniku (np. zaginięcie karty odpowiedzi)	0
Liczba wglądów ³ (art. 44zzz)	6		

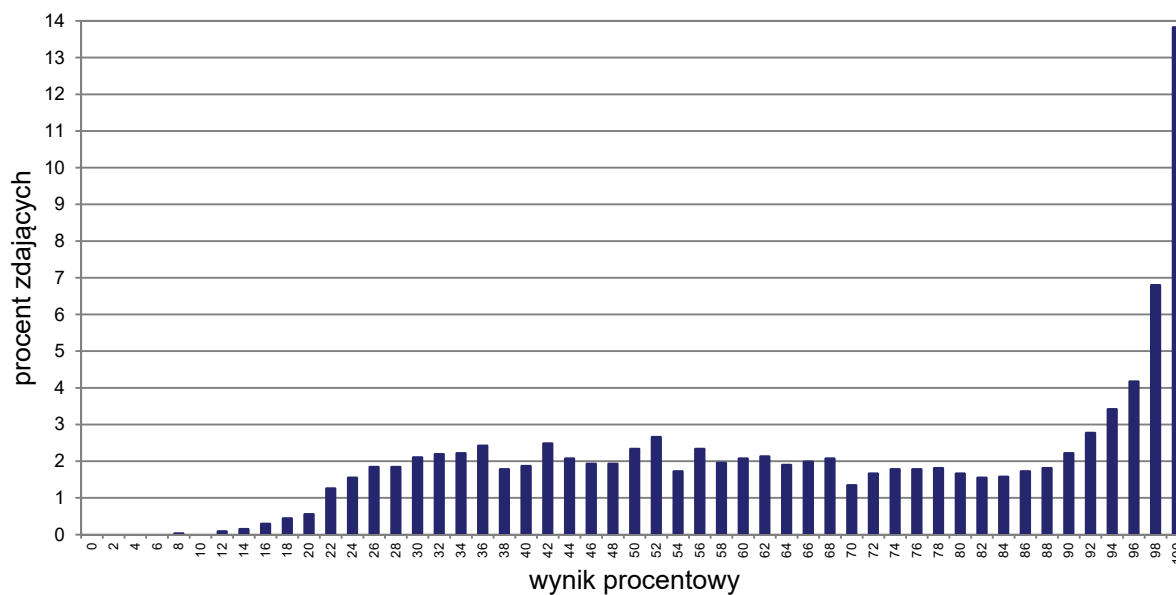
* Dane dotyczą obu poziomów egzaminu (podstawowego i rozszerzonego) łącznie.

² Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 21 grudnia 2016 r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania egzaminu maturalnego (Dz.U. z 2016 r. poz. 2223, z późn. zm.).

³ Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1327, z późn. zm.).

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki zdających



WYKRES 1. Rozkład wyników zdających

TABELA 4. Wyniki zdających – parametry statystyczne*

Zdający	Liczba zdających	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)	Odsetek sukcesów**
ogółem	3429	8	100	68	100	68	26	92
w tym:								
z liceów ogólnokształcących	1904	12	100	82	100	74	25	94
z techników	1525	8	100	56	100	60	25	90
bez dysleksji rozwojowej	3173	12	100	72	100	69	26	92
z dysleksją rozwojową	256	8	100	52	100	57	25	88

* Parametry statystyczne są podane dla grup liczących 30 lub więcej zdających.

** Dane dotyczą tegorocznych absolwentów, którzy przystąpili do wszystkich egzaminów obowiązkowych.

Poziom wykonania zadań

TABELA 5. Poziom wykonania zadań

Rozumienie za słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	84
1.2.			66
1.3.			85
1.4.			78
1.5.			61
2.1.		2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	73
2.2.		2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	69
2.3.		2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	76
2.4.		2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	62
3.1.		2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	86
3.2.		2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	77
3.3.			78
3.4.		2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	73
3.5.			72
3.6.		2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	62

Rozumienie tekstów pisanych

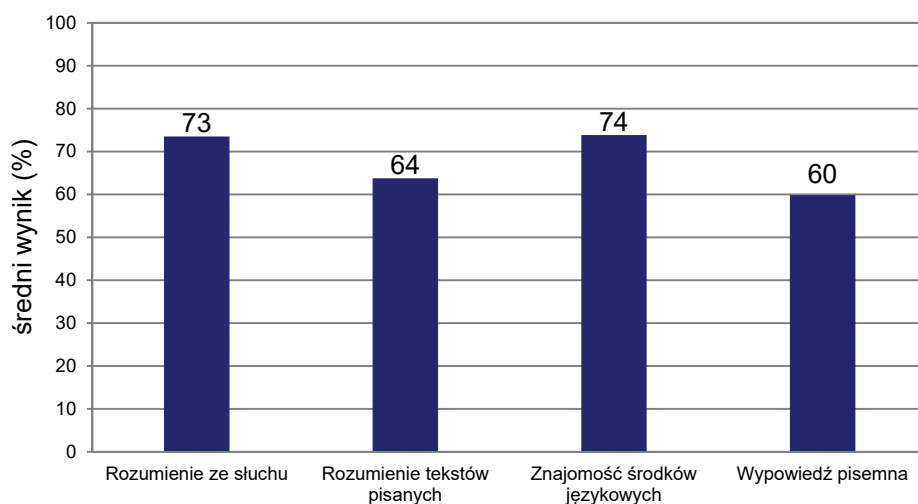
Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	72
4.2.			64
4.3.			47
4.4.			64
5.1.		3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	78
5.2.		3.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	72
5.3.		3.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	68
6.1.		3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	73
6.2.			68
6.3.			76
6.4.			57
6.5.			3.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.
7.1.		3.6) Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	54
7.2.			54
7.3.			53

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	66
8.2.			67
8.3.			62
8.4.			61
8.5.			66
9.1.			73
9.2.			75
9.3.			86
9.4.			93
9.5.			88

Wypowiedź pisemna

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Kryteria	Poziom wykonania zadania (%)
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe		
10.	I. Znajomość środków językowych	5.1) Zdający opisuje [...] czynności. 5.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...]. 5.5) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.	treść	66
			III. Tworzenie wypowiedzi	5.8) Zdający opisuje intencje, [...] i plany na przyszłość. 7.2) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
	IV. Reagowanie na wypowiedzi	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	zakres środków językowych	55
			tj. Wypowiedź pisemna	poprawność środków językowych



WYKRES 2.

Średnie wyniki zdających w zakresie poszczególnych obszarów umiejętności.

Poziom rozszerzony

1. Opis arkusza

W roku szkolnym 2020/2021 egzamin maturalny z języka rosyjskiego został przeprowadzony na podstawie wymagań egzaminacyjnych określonych w załączniku nr 2 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r.¹

Arkusz egzaminacyjny z języka rosyjskiego na poziomie rozszerzonym składał się z 29 zadań zamkniętych różnego rodzaju (wyboru wielokrotnego, zadań na dobieranie) oraz 9 zadań otwartych, w tym 8 krótkiej i 1 rozszerzonej odpowiedzi. Zadania sprawdzały wiadomości oraz umiejętności w czterech obszarach: rozumienia ze słuchu (12 zadań zamkniętych), rozumienia tekstów pisanych (13 zadań zamkniętych), znajomości środków językowych (4 zadania zamknięte i 8 zadań otwartych krótkiej odpowiedzi) oraz tworzenia wypowiedzi pisemnej (1 zadanie otwarte rozszerzonej odpowiedzi). Zadania sprawdzające rozumienie ze słuchu były oparte na nagranych tekstach, odtworzonych podczas egzaminu z płyty CD, natomiast zadania sprawdzające rozumienie tekstów pisanych oraz dwa zadania sprawdzające znajomość środków językowych były oparte na tekstach autentycznych lub w minimalnym stopniu adaptowanych zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Za rozwiązanie wszystkich zadań zdający mógł otrzymać 50 punktów (1 punkt za każde zadanie zamknięte lub otwarte w obszarach rozumienia ze słuchu, rozumienia tekstów pisanych i znajomości środków językowych oraz 13 punktów za wypowiedź pisemną).

2. Dane dotyczące populacji zdających

TABELA 6. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym*

Liczba zdających		2078
Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym	z liceów ogólnokształcących	1411
	z techników	667
	ze szkół na wsi	78
	ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców	463
	ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	578
	ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców	959
	ze szkół publicznych	1796
	ze szkół niepublicznych	282
	kobiety	1337
	mężczyźni	741

* Dane w tabeli dotyczą wszystkich tegorocznych absolwentów.

Z egzaminu zwolniono 8 uczniów – laureatów i finalistów Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Rosyjskiego.

¹ Załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

TABELA 7. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych

Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych	z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera	4
	słabowidzący	-
	niewidomi	-
	słabosłyszący	1
	niesłyszący	-
	z niepełnosprawnością ruchową spowodowaną mózgowym porażeniem dziecięcym	-
	ogółem	5

3. Przebieg egzaminu

TABELA 8. Informacje dotyczące przebiegu egzaminu

Termin egzaminu		17maja 2021 r.	
Czas trwania egzaminu		150 minut	
Liczba szkół		872	
Liczba zespołów egzaminatorów*		11	
Liczba egzaminatorów*		119	
Liczba obserwatorów ² (§ 8 ust. 1)		4	
Liczba unieważnień ³	w przypadku:		
	art. 44zzv pkt 1	stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego	0
	art. 44zzv pkt 2	wniesienia lub korzystania przez zdającego w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego	1
	art. 44zzv pkt 3	zakłócenia przez zdającego prawidłowego przebiegu egzaminu	0
	art. 44zzw ust. 1	stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego	0
	art. 44zzy ust. 7	stwierdzenie naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzenia egzaminu maturalnego	0
	art. 44zzy ust. 10	niemożność ustalenia wyniku (np. zaginięcie karty odpowiedzi)	0
Liczba wglądów ³ (art. 44zzz)		8	

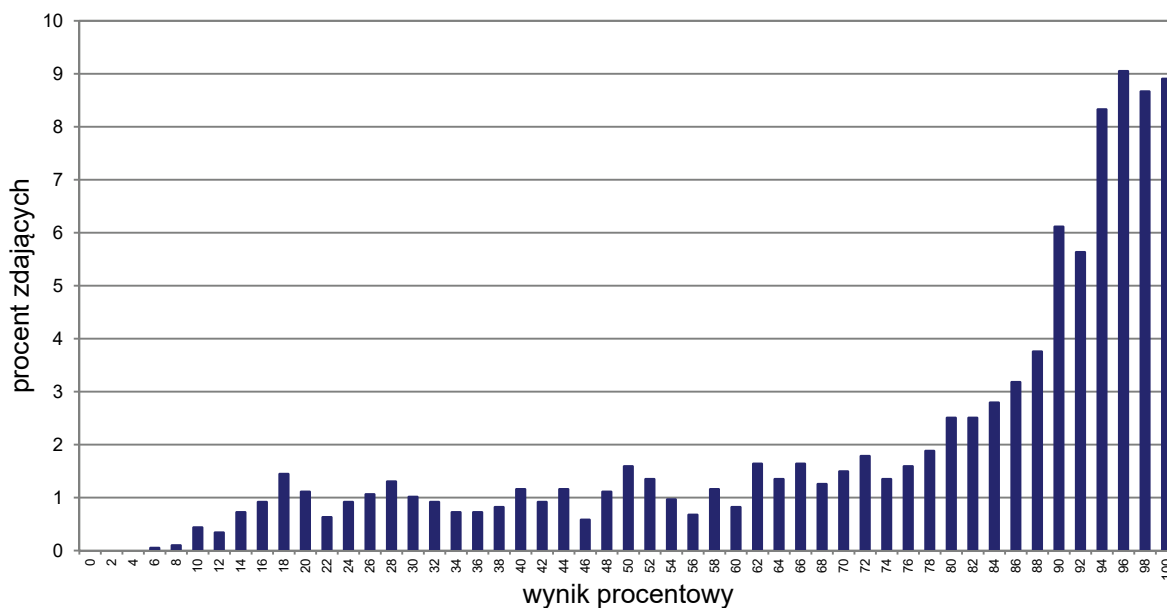
* Dane dotyczą obu poziomów egzaminu (podstawowego i rozszerzonego) łącznie.

² Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 21 grudnia 2016 r. w sprawie szczegółowych warunków i sposobu przeprowadzania egzaminu maturalnego (Dz.U. z 2016 r. poz. 2223, z późn. zm.).

³ Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1327, z późn. zm.).

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki zdających



WYKRES 3.

Rozkład wyników zdających

TABELA 9.

Wyniki zdających – parametry statystyczne*

Zdający	Liczba zdających	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
ogółem	2078	6	100	88	96	76	25
z liceów ogólnokształcących	1411	10	100	88	100	77	24
z techników	667	6	100	86	94	72	28

* Dane dotyczą tegorocznych absolwentów, którzy przystąpili do wszystkich egzaminów obowiązkowych. Parametry statystyczne są podane dla grup liczących 30 lub więcej zdających.

Poziom wykonania zadań

TABELA 10. Poziom wykonania zadań

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne [...] o różnorodnej formie i długości, w różnych warunkach odbioru [...].</i>	2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	92
1.2.		2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	92
1.3.		2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	82
2.1.		2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	91
2.2.			87
2.3.			87
2.4.			90
3.1.			97
3.2.		2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	83
3.3.			85
3.4.			87
3.5.		2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	68

Rozumienie tekstów pisanych

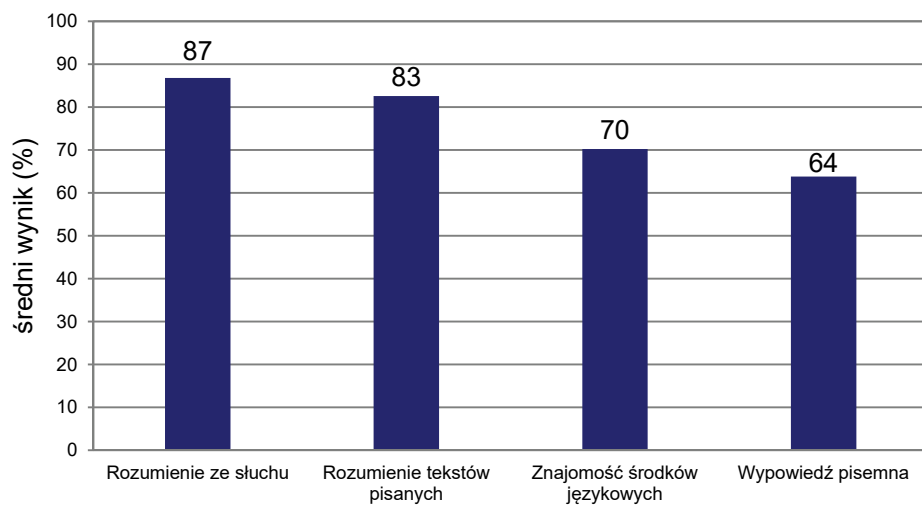
Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi [...] pisemne o różnorodnej formie i długości [...].</i>	3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	81
4.2.			91
4.3.			78
4.4.			85
5.1.		3.6) Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	89
5.2.			93
5.3.			82
5.4.			84
6.1.		3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	85
6.2.			87
6.3.		3.1)R Zdający oddziela fakty od opinii.	65
6.4.		3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	78
6.5.		3.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	76

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poziom wykonania zadania (%)
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	64
7.2.			86
7.3.			72
7.4.			82
8.1.			75
8.2.			74
8.3.			55
8.4.			73
9.1.			80
9.2.			65
9.3.			49
9.4.			67

Wypowiedź pisemna

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Kryteria	Poziom wykonania zadania (%)
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe		
10.	<p>I. Znajomość środków językowych</p> <p>III. Tworzenie wypowiedzi</p> <p>tj. Wypowiedź pisemna</p>	5.1)R Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi w zależności od sytuacji.	zgodność z poleceniem	64
		5.2)R Zdający przedstawia w logicznym porządku argumenty za i przeciw danej tezie lub rozwiązaniu.		
		5.4) Zdający relacjonuje wydarzenia z przeszłości.	spójność i logika wypowiedzi	71
		5.5) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.		
5.9) Zdający opisuje doświadczenia swoje i innych.	zakres środków językowych	63		
5.11) Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.			poprawność środków językowych	59



WYKRES 4.

Średnie wyniki zdających w zakresie poszczególnych obszarów umiejętności.

Komentarz

Poziom podstawowy

Średni wynik uzyskany przez maturzystów przystępujących do egzaminu z języka rosyjskiego na poziomie podstawowym wyniósł 68% punktów.

Najwyższe wyniki zdający uzyskali za zadania sprawdzające znajomość środków językowych (średni wynik – 74%) oraz rozumienie ze słuchu (średni wynik – 73%). Gorzej poradzili sobie z zadaniami sprawdzającymi umiejętność rozumienia tekstów pisanych (średni wynik – 64%). Najniższe wyniki maturzyści uzyskali za tworzenie wypowiedzi pisemnej (średni wynik – 60%).

W obszarze rozumienia ze słuchu zdający osiągnęli wyższe wyniki za rozwiązanie zadań sprawdzających umiejętność znajdowania w tekście określonych informacji (średni wynik – 76%) niż za rozwiązanie zadań sprawdzających umiejętność globalnego rozumienia tekstu (średni wynik – 70%).

Poziom wykonania zadań sprawdzających umiejętność znajdowania w tekście określonych informacji (1.1.–1.5., 3.1., 3.3.–3.5.) był zróżnicowany i wahał się od 61% do 86%.

Najwyższe wyniki zdający uzyskali za rozwiązanie zadania 3.1. (86% poprawnych odpowiedzi), które było oparte na dialogu między pracownicą cukierni i klientem, który zamówił tort dla żony i chciał podziękować za usługę pomimo tego, że w cukierni przez pomyłkę wpisano na torcie inny tekst. Zdecydowana większość maturzystów nie miała problemów ze wskazaniem powodu zadowolenia mężczyzny (był to tekst na torcie, który bardzo się spodobał żonie klienta) i zaznaczyła odpowiedź **B**.

Trudniejszym okazało się zadanie 1.5., sprawdzające tę samą umiejętność.

1.5.	По мнению Вячеслава, успех клоуна зависит от его внешнего вида.	P	F
Fragment transkrypcji:			
<p>– Да, вы с Илоной выглядите комично, и ваш дуэт пользуется популярностью.</p> <p>– Приятно это слышать, но дело не в том, как мы выглядим. Многие выступают, так же как и мы, в смешных шляпах, очках и с красными носами. Но это не гарантирует успеха. Весёлые шутки, забавное поведение – только этим можно заслужить признание зрителей и их аплодисменты.</p>			

Poprawną odpowiedź wskazało 61% zdających, słusznie uznając podane zdanie za fałszywe. Słowa mężczyzny jednoznacznie świadczyły o tym, że według jego opinii sukces klauna nie zależy od wyglądu zewnętrznego, ale od jego zachowania i żartów. Wskazanie błędnej odpowiedzi przez część zdających mogło wynikać z własnego przekonania, że powodzenie klauna zależy od tego jak on wygląda. Niektóre osoby mogły też zasugerować się wyrażeniem *как мы выглядим* oraz wyrazami opisującymi wygląd zewnętrzny klauna: *шляпа, очки, красный нос* i założyły, że to wygląd jest gwarancją sukcesu.

W grupie zadań wymagających globalnego zrozumienia tekstu maturzyści dobrze poradzili sobie z zadaniem 2.3. sprawdzającym umiejętność określania głównej myśli tekstu. 76% zdających wskazało, że wypowiadająca się osoba mówi o zachowaniu w niebezpiecznej sytuacji.

Wyniki uzyskane za zadania sprawdzające umiejętność określania kontekstu wypowiedzi (2.2., 3.2. oraz 3.6.) były zróżnicowane. Średni wynik za zadania sprawdzające tę umiejętność wyniósł 69%.

Najtrudniejszym okazało się zadanie 3.6. Zdający mieli określić miejsce, w którym toczy się rozmowa.

3.6. Этот разговор можно услышать в/на

- A. автомобильной заправочной станции.
- B. сервисе по ремонту автомашин.
- C. пункте аренды автомобилей.

Transkrypcja:

Текст 6.

- Спасибо! Вы мне очень помогли! А что с бензином?
- Бак полный. Этот автомобиль очень экономичен. Средний расход бензина – 4 литра на 100 километров.
- Неплохо! Сколько с меня?
- Автомобиль будет стоить 2 тысячи рублей в сутки плюс 350 рублей – страховка.
- Отлично!
- Если будете опаздывать с возвратом – звоните. В случае задержки машины Вам придётся заплатить дополнительно. Можете забрать автомобиль из гаража. Вот ключи. Вам нужно вернуть машину также с полным баком.
- Куда вернуть автомобиль? Сюда же?
- Необязательно. Можете оставить его в одном из наших филиалов.

Na to, że ludzie rozmawiają w wypożyczalni samochodów wskazywały pytania i odpowiedzi dotyczące ceny za dobę, ubezpieczenia, warunków i miejsca zwrotu samochodu. Poprawną odpowiedź C. wskazało 62% maturzystów. Prawie 25% zdających wybrało jednak błędną odpowiedź B. Prawdopodobnie taki wybór był podyktowany usłyszanymi w nagraniu wyrażeniami: *Вы мне очень помогли! А что с бензином?, средний расход бензина, Сколько с меня?, Можете забрать автомобиль из гаража*, które maturzyści błędnie powiązali z warsztatem samochodowym.

Nieco więcej kłopotów przysporzyły zdającym zadania sprawdzające umiejętność określania intencji nadawcy/autora tekstu (średni wynik za zadania 2.1. oraz 2.4. wyniósł 68%). Zdający lepiej poradzili sobie z zadaniem 2.1. Zdecydowana większość zdających (73%) poprawnie wskazała osobę, która wyjaśniła tajemnicę nietypowych dla miasta krzyków (odpowiedź E).

Trudniejszym okazało się zadanie 2.4.

- A.** Автор текста обращается к слушателям за советом.
E. Автор текста раскрывает секрет появления нетипичных для города криков.

2.4.

A.

Fragment transkrypcji:

Текст 4.

Вы знаете, оказывается, в Японии проводятся очень интересные соревнования – кто громче крикнет. Кричать можно что хочешь. Например, в прошлом году конкурс выиграл школьник, который крикнул: «Люблю тебя!» Но были и такие участники, которые решили побороться с серьезными проблемами и кричали: «Природа в опасности!», «Повысьте зарплату!»

Вот я и подумал, а может, и мне поехать на ближайший конкурс? Только не знаю, что бы такое крикнуть? Подскажите какую-нибудь оригинальную фразу! Звоните прямо в эфир или присылайте свои предложения на адрес радиостанции.

Prawidłową odpowiedź **A.** wskazało 62% maturzystów. Kluczowe dla rozwiązania tego zadania były fragmenty, w których osoba mówiąca prosi o radę. Mężczyzna chce uczestniczyć w japońskim konkursie krzyku, ale nie wie, jaką frazę krzyknąć, więc zwraca się do słuchaczy z prośbą o radę w tej sprawie: *Только не знаю, что бы такое крикнуть? Подскажите какую-нибудь оригинальную фразу! Звоните прямо в эфир или присылайте свои предложения на адрес радиостанции.* Dla wielu maturzystów atrakcyjna okazała się odpowiedź **E.**, prawdopodobnie ze względu na pojawiające się w niej sformułowanie *нетипичных для города криков*, które błędnie mogli powiązać z nietypowym konkursem krzyku. Ci zdający nie zwrócili uwagi, że osoba mówiąca nie wyjaśnia żadnej tajemnicy dotyczącej pojawienia się nietypowych krzyków w mieście.

W obszarze rozumienia tekstów pisanych zdający rozwiązywali zadania wymagające wyszukania określonych informacji w tekście, rozumienia tekstu jako całości oraz rozpoznawania związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu. Tegoroczni maturzyści najslabiej poradzili sobie z rozwiązaniem zadań sprawdzających ostatnią z wymienionych umiejętności (średni wynik – 54%). Przyjrzyjmy się zadaniu 7.3., które okazało się jednym z najtrudniejszych w arkuszu.

Fragment tekstu:

В итоге на дистанции гвинеец находился почти две минуты и стал самым медленным пловцом в истории олимпиад. Практически весь олимпийский мир сочувствовал Эрику. А вот на родине спортсмена назвали неудачником. **7.3. E** Единственным в стране! Ну и как тут стать чемпионом?!

- D.** Парень научился плавать всего за восемь месяцев до Игр.
E. К тому же ему ещё и запретили пользоваться бассейном.

Zadanie zostało poprawnie rozwiązane przez 53% zdających. Zdanie występujące przed luką wskazywało, że należy uzupełnić ją fragmentem tekstu, w którym jest odniesienie do sportowca. Zdanie po luce zaczyna się od przymiotnika *единственным*, który wymaga odniesienia do rzeczownika rodzaju męskiego, który powinien pojawić się w poprawnej odpowiedzi. Te dwa warunki spełniało zdanie **E**. Jednak około 12% maturzystów wybrało odpowiedź **D**. Wybór taki mógł być podyktowany powiązaniem logicznym między zdaniem **D** a informacją o złym traktowaniu sportowca w rodzimym kraju, która pojawiła się przed luką. Jednakże zdanie **D** nie jest poprawnym uzupełnieniem luki ani logicznie, ani gramatycznie, ze względu na brak odniesienia do czegoś, co mogłoby być jedyne w kraju, tj. nie pasuje do zdania występującego po luce.

Lepiej zdający poradzili sobie z zadaniami sprawdzającymi globalne rozumienie tekstu (średni wynik – 63%).

64% maturzystów poprawnie rozwiązało zadania 5.2. oraz 6.5., które sprawdzały umiejętność określania intencji autora tekstu. W zadaniu 5.2. należało zrozumieć, że autor w tekście literackim porównuje zachowanie psów i ludzi, natomiast zadanie 6.5. wymagało zrozumienia ostatniego akapitu dłuższego tekstu, w którym autor zastanawia się nad rolą robotów w przyszłości.

Nieco gorzej zdający poradzili sobie z zadaniami 4.1.–4.4. oraz 5.3. sprawdzającymi rozumienie głównej myśli tekstu lub fragmentu tekstu (średni wynik – 63%).

Dużym wyzwaniem dla zdających okazało się zadanie 4.3., które było najtrudniejszym w całym arkuszu.

- C.** Собаки пропали
F. Подготовка ответной атаки

Fragment tekstu:

4.3.	F	И вдруг этот полицейский пропал. Пока его не было, я придумал, как решить проблему и отплатить полицейскому. Каждое утро я выходил на улицу с пакетом ароматных мясных костей. Все соседские псы чувствовали их запах и сразу же бежали ко мне. Я охотно кормил собак, но перед этим я долго свистел в свисток и махал перед ними полосатой палкой. Всё для того, чтобы собаки научились прибегать на звук свистка. Эти тренировки продолжались семь дней.
-------------	----------	--

Poprawną odpowiedź **F**. wskazało 47% maturzystów. Zdający zrozumieli, że mężczyzna w czasie nieobecności policjanta uczy psy odpowiednio reagować na dźwięk gwizdka, planując w ten sposób rozwiązać problem i dać odpór stróżowi prawa. Około 30% zdających wybierało błędną odpowiedź **C**. Być może maturzyści zasugerowali się słowem *пропал*, które pojawia się w nagłówku **C**. i w pierwszym zdaniu tego akapitu. Jednak z tekstu wyraźnie wynika, że psy nie zniknęły, a cały czas były obecne i wykonywały polecenia mężczyzny.

Zdający osiągnęli wysokie wyniki za zadania, które wymagały wyszukania w tekście określonych informacji. Średni wynik za zadania 5.1. oraz 6.1.–6.4. wyniósł 70%.

Najłatwiejsze okazało się zadanie 5.1. Zdający mieli stwierdzić, że powodem zdziwienia widza po obejrzanym spektaklu były kostiumy aktorów. Właściwą odpowiedź wskazało 78% zdających.

Znacznie trudniejsze okazało się zadanie 6.4.

Fragment tekstu:

И ещё пример. В столице Японии роботов приняли на службу в детские сады. Этим роботов-нянь разработали специально для того, чтобы они могли заботиться о детях. Роботы-гуманоиды умеют узнавать детей и их родителей, разговаривать с малышами, кормить их и играть с ними. Специальная программа позволяет роботам даже контролировать настроение малышей.

Дело в том, что в Японии очень мало воспитателей и нянь в детских садах. Их просто не хватает. Число этих сотрудников постоянно уменьшается из-за низких зарплат. Роботы в детских садах не вызвали особого удивления у малышей и их родителей. В Японии общение с роботами в кафе, ресторанах, на вокзалах давно стало обычным делом.

6.4. Появление роботов в детсадах Японии объясняется

- A. изменением учебной программы.
- B. недостатком педагогических кадров.
- C. требованием родительских комитетов.
- D. желанием сделать занятия интереснее.

Zadanie to poprawnie rozwiązało 57% zdających. Kluczowy do udzielenia właściwej odpowiedzi był następujący fragment: *Дело в том, что в Японии очень мало воспитателей и нянь в детских садах. Их просто не хватает. Число этих сотрудников постоянно уменьшается из-за низких зарплат.* Około 16% maturzystów wybrało błędną odpowiedź C. Jednak z tekstu wyraźnie wynika, że na obecność robotów w placówkach w żaden sposób nie wpłynęła decyzja rodziców.

Zdający uzyskali najwyższe wyniki za zadania sprawdzające znajomość środków językowych. Średni wynik w tym obszarze wyniósł 74%. Zadanie 8., polegające na uzupełnieniu luk w tekście odpowiednimi wyrazami, było dla maturzystów trudniejsze (średni wynik – 64%) niż zadanie 9., w którym należało wybrać brakujący fragment wypowiedzi (średni wynik – 83%).

Analiza wyników uzyskanych za zadania 8. i 9. wskazuje, że zadania sprawdzające znajomość leksyki były dla zdających nieco łatwiejsze niż te, które sprawdzały znajomość gramatyki (średni wynik – odpowiednio 78% i 68%). Najlepiej maturzyści poradzili sobie z zadaniem 9.4. sprawdzającym znajomość zaimka pytajnego *почему* w konstrukcji *Маша, почему тебя не было в школе?* (93% poprawnych odpowiedzi). Nie sprawiło im również kłopotów zadanie 9.3. sprawdzające znajomość czasownika *покупать*. Prawidłową odpowiedź **A.** wybrało 86% zdających. Znacznie gorzej zdający poradzili sobie z zadaniem 8.3., w którym należało wykazać się znajomością połączenia wyrazowego *их можно понять* oraz z zadaniem 8.4., wymagającym znajomości połączenia wyrazowego *людям, которые окажутся рядом*. Poprawnie rozwiązało je odpowiednio 62% i 61% zdających.

Najniższe wyniki zdający uzyskali za skonstruowanie wypowiedzi pisemnej. Polecenie do tego zadania brzmiało następująco:

Zdajesz właśnie egzaminy maturalne. W e-mailu do kolegi z Rosji:

- napisz, jakie przedmioty zdajesz i dlaczego właśnie te
- wyjaśnij, jak przygotowywałeś(-aś) się do egzaminów
- opisz, jak się czułeś(-aś) przed pierwszym egzaminem
- poinformuj, jak zamierzasz odpocząć po zakończeniu wszystkich egzaminów.

Średni wynik za to zadanie wyniósł 60%. Większości zdających realizacja poszczególnych podpunktów polecenia nie sprawiła trudności (średni wynik w kryterium treści – 66%). Maturzyści potrafili w komunikatywny sposób przekazać w formie pisemnej określone w poleceniu informacje i nie mieli problemu z ich rozwinięciem. Jednak zdarzały się prace, których autorzy pomijali istotne elementy poszczególnych podpunktów polecenia lub realizowali je powierzchownie.

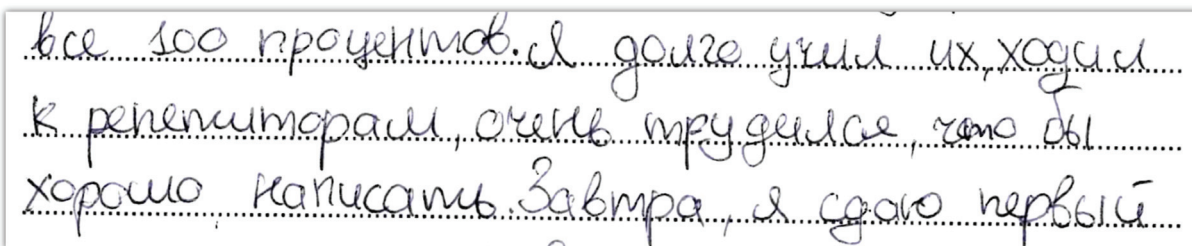
Pierwszy podpunkt polecenia był dwuczłonowy – *napisz, jakie przedmioty zdajesz i dlaczego właśnie te*. Aby wypowiedź została uznana za rozwiniętą, należało odnieść się w minimalnym stopniu do obydwu części podpunktu polecenia i jeden z nich omówić bardziej szczegółowo. Realizując ten podpunkt polecenia zdający najczęściej nie mieli problemów ze wskazaniem wybranych przedmiotów maturalnych, ale nie zawsze realizowali drugą część tego podpunktu polecenia, czyli uzasadniali swój wybór.

Przykład 1.

Первый экзамен был английского языка с польского языка. Моё преимущество было в порядке, потому что я хорошо подготовился ко всем экзаменам. Труднее было с математикой, но была возможность сдать на отлично и уже это помогло

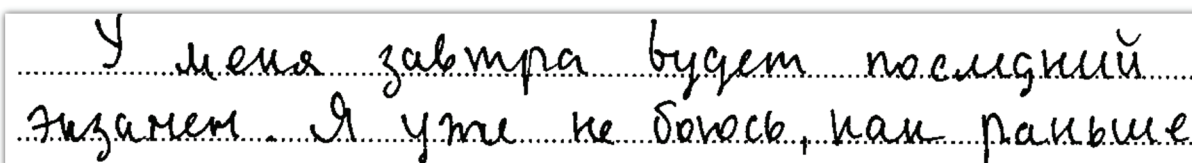
Drugi i czwarty podpunkt polecenia – *wyjaśnij, jak przygotowywałeś(-aś) się do egzaminów i poinformuj, jak zamierzasz odpocząć po zakończeniu wszystkich egzaminów* – sprawiły zdającym najmniej problemów. Maturzyści potrafili wymienić zarówno czynności związane z przygotowaniem do egzaminów, jak i określić plany na odpoczynek po maturze.

Przykład 2.



Trudnym do przekazania okazał się trzeci podpunkt polecenia – *opisz, jak się czuteś(-aś) przed pierwszym egzaminem*. Głównym powodem był niewystarczający zakres środków leksykalnych. Wielu zdających próbowało opisać samopoczucie przed egzaminami, ale często używali niewłaściwych wyrazów lub pisali polskie słowa za pomocą rosyjskich liter. Zdarzały się też prace, w których maturzyści opisywali samopoczucie, ale nie potrafili rozwinąć swojej wypowiedzi.

Przykład 3.



W kryterium spójności i logiki wypowiedzi średni wynik wyniósł 64%. Większość prac była spójna i logiczna. Jednak zdarzały się usterki zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu. Również niepoprawne posługiwanie się gramatyczną kategorią czasu dość często powodowało zakłócenie komunikacji i miało wpływ na ocenę spójności i logiki tekstu.

Średni wynik uzyskany przez zdających za zakres środków językowych wyniósł 55%. Analiza wyników pokazuje, że duża część maturzystów posługiwała się mało zaawansowanym słownictwem i podstawowymi strukturami gramatycznymi.

W kryterium poprawności środków językowych zdający uzyskali średni wynik 48%. W wielu wypowiedziach maturzyści popełniali liczne błędy językowe oraz ortograficzne. Miały one wpływ na wyniki w pozostałych kryteriach, gdyż często uniemożliwiały skuteczny przekaz informacji, a także zaburzały spójność i logikę wypowiedzi.

Poziom rozszerzony

Absolwenci, którzy przystąpili do egzaminu na poziomie rozszerzonym, uzyskali średnio 76% punktów za rozwiązywanie zadań w arkuszu egzaminacyjnym.

Zdający najlepiej poradzili sobie z zadaniami sprawdzającymi rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych (średni wynik – odpowiednio 87% i 83%). Niższy wynik uzyskali w obszarze znajomości środków językowych (średni wynik – 70%), najtrudniejsze dla absolwentów okazało się tworzenie wypowiedzi pisemnej (średni wynik – 64%).

W obszarze rozumienia ze słuchu zdający poradzili sobie nieco lepiej z rozwiązaniem zadań sprawdzających umiejętność znajdowania w tekście określonych informacji (średni wynik – 88%) niż z rozwiązaniem zadań sprawdzających umiejętność rozumienia tekstu jako całości (średni wynik – 84%).

Umiejętność znajdowania w tekście określonych informacji była sprawdzana w zadaniach 2.1.–2.4. oraz 3.1.–3.4. Poziom wykonania zadań był zróżnicowany i wahał się od 83% do 97%. Najwyższe wyniki zdający uzyskali za rozwiązanie zadania 3.1. (97% poprawnych odpowiedzi). Zdecydowana większość zdających zrozumiała, że w dzieciństwie aktor marzył o tym, aby w przyszłości zostać kapitanem i pływać w dalekie rejsy.

Zadania 1.1., 1.2., 1.3. oraz 3.5. sprawdzały globalne rozumienie tekstu. Dość wysoki wynik zdający uzyskali za zadanie 1.2. sprawdzające umiejętność określania głównej myśli tekstu. 92% maturzystów zrozumiało, że w tekście jest mowa o programie ekspedycji archeologicznej. Zadanie 1.3. sprawdzające umiejętność określania kontekstu wypowiedzi poprawnie rozwiązało 82% zdających. Zrozumieli oni, że nadawcą komunikatu jest pracownik policji. Zadania 1.1. i 3.5. sprawdzały umiejętność określania intencji nadawcy/autora tekstu. Pierwsze z tych zadań nie sprawiło zdającym kłopotów. 92% uznało, że celem autora było wytłumaczenie, jakiej pomocy oczekuje ogród zoologiczny od słuchaczy radia. Więcej kłopotów przysporzyło maturzystom zadanie 3.5. Okazało się ono najtrudniejsze w obszarze rozumienia ze słuchu.

Fragment transkrypcji:

– **Словом, у Вас всё в порядке?**

– Грех жаловаться. Я работаю, я постоянно в игре, в двух разных, полностью захватывающих меня мирах. Утром – телестудия. Там всё интенсивно, насыщено и каждый день появляются новые идеи и фантастические проекты. Вечером – театр, спектакль..., но это совсем другое. Это классика, величие, вечность. Там правит традиция и время будто остановилось.

3.5. Отвечая на последний вопрос, Борис Щербаков

- A. объясняет секрет успеха своих спектаклей.
- B. сравнивает телевидение и театр.
- C. знакомит с новым телепроектом.
- D. жалуется на нехватку времени.

Poprawnie rozwiązało to zadanie 68% zdających, którzy zrozumieli, że aktor w odpowiedzi na ostatnie pytanie dziennikarza porównuje telewizję i teatr. Jednak 16% maturzystów

wskazało jako poprawną odpowiedź A. Prawdopodobnie zasugerowali się zdaniem dotyczącym pracy w teatrze i grą w spektaklach. Jednak w nagraniu nie ma informacji o powodzeniu tych spektakli. 11% zdających zaznaczyło odpowiedź D. Powodem tego mógł być występujący w nagraniu i w zadaniu wyraz *жаловаться*. Być może maturzyści nie zrozumieli, że aktor nie narzeka na brak czasu, a mówi o tym, że nie ma na co narzekać.

W obszarze rozumienia tekstów pisanych zdający dobrze poradzili sobie z zadaniami sprawdzającymi umiejętność znajdowania w tekście określonych informacji (4.1.–4.4., 6.1., 6.2. oraz 6.4. – średni wynik 84%). Największe zróżnicowanie wyników wystąpiło w zadaniu 4. opartym na trzech opiniach na temat portali społecznościowych. Przyjrzyjmy się jednemu z najłatwiejszych zadań w tej części arkusza oraz najtrudniejszemu zadaniu.

4.2.	Материалы, однажды выложенные в Сеть, могут всплыть в самый неожиданный момент.	В
4.3.	Постоянное пребывание в Сети ведёт к зависимости.	С

А КАКОВО ВАШЕ МНЕНИЕ?

А. Я заметил, что многие люди используют соцсети, чтобы показать, как всё у них прекрасно. Например, выкладывают потрясающие фотографии из отпуска, хвастаются покупкой дорогой вещи, делятся смешным видео про кота. Человек щедро кликает «Мне нравится» и оставляет в комментариях «сердца». Но всё резко меняется, если у него самого дела вдруг пошли плохо, вкривь и вкось. Положительная реакция на ту же информацию моментально исчезает, у человека появляется зависть, обида, злость. Все эти чувства только усиливают плохое настроение и могут привести к депрессии. Соцсети дают нам слишком много возможностей проявить свои худшие качества, такие как агрессия, неприязнь, раздражение.

В. Я давно уже решил, что важнейшее средство духовной гигиены – неучастие в соцсетях. Но это не всеобщая рекомендация. Ведь некоторым такие площадки нужны для работы. Иначе дело обстоит с теми, для кого Сети стали местом общения. В соцсетях нет границы между личной и общественной жизнью. Люди часто, не подумав, публикуют в Интернете всякие глупости. Сколько раз вам случалось сбросить что-то в соцсети и тут же пожалеть об этом? Ведь не всё можно удалить из Интернета. Хотим мы этого или нет, информация там остаётся навсегда. А кто её найдёт и когда ею воспользуется, неизвестно. Вполне возможно, что неприятный сюрприз вылезет наружу в самое неподходящее время. Но люди легкомысленно продолжают публично выяснять отношения, делиться интимными подробностями.

С. Я отказался от соцсетей, вижу в них несколько отрицательных моментов. Во-первых, рядом с тобой нет реального собеседника, глаза которого ты видишь. Во-вторых, если ты проводишь в Интернете много времени, то так втягиваешься в виртуальную жизнь, что, оторвавшись от Сети, начинаешь чувствовать себя как заядлый курильщик без сигареты. Возникает реальная привязанность к соцсетям, ты попадаешь в неволю. И, в-третьих, желая принадлежать к определённой социальной группе, ты должен соглашаться с её членами. Даже если на самом деле ты ничего по данному поводу не думаешь или думаешь что-то противоположное, следует поддакивать. Возникает влияние стада, клана, нормам которого должны соответствовать твои высказывания.

W zadaniu 4.2. zdający mieli wskazać tekst, w którym znajduje się informacja o tym, że materiały opublikowane w Internecie mogą pojawić się w najbardziej nieoczekiwanym momencie. Poprawnej odpowiedzi **B.** udzieliło 91% zdających, którzy zwrócili uwagę na fragment dotyczący nieprzemyślanej publikacji różnych informacji w Internecie oraz skutków tego działania. Trudniejsze okazało się zadanie 4.3. Aby udzielić poprawnej odpowiedzi **C.** kluczowe było zrozumienie zdania, w którym użytkownik Internetu jest porównywany do nałogowego palacza papierosów. Poprawnej odpowiedzi w tym zadaniu udzieliło 78% maturzystów. Około 15% zdających wybrało odpowiedź A. Prawdopodobnie powodem takiego wyboru była występująca w tym tekście informacja o negatywnych ludzkich cechach i uczuciach, którą maturzyści błędnie powiązali z uzależnieniem od Internetu. Jednak dotyczyła ona reakcji na materiały publikowane przez innych użytkowników.

Zadanie 6.5. sprawdzające umiejętność określania głównej myśli tekstu poprawnie rozwiązało 78% maturzystów. Wymagało to wyodrębnienia wspólnych fragmentów dla dwóch tekstów: literackiego i publicystycznego, i zrozumienia, że łączy te teksty temat możliwych skutków robienia żartów.

Najtrudniejsze w tej części arkusza okazało się zadanie 6.3. sprawdzające umiejętność oddzielania faktów od opinii.

Психологи утверждают, что подшучивать над коллегами и давать им клички – очень полезное занятие. В одном американском научном журнале были опубликованы результаты исследования, которые однозначно подтвердили, что люди испытывают более тёплые и дружеские чувства к тем коллегам, которые шутят над ними и дают им прозвища. Парадокс результатов исследования заключается в том, что позитивные чувства люди проявляют и к тем, кто даёт им обидные и даже грубые прозвища. Кроме того, исследование показало, что продвижение по карьерной лестнице людей, способных шутить и разыгрывать, происходит намного быстрее. Предстоит только выяснить, как далеко в своей карьере такой шутник может зайти. На мой взгляд, его потолок – должность менеджера среднего уровня, не выше.

6.3. Какое предложение является фактом, а не субъективным мнением?

- A. Любители пошутить редко становятся руководителями высшего звена.
- B. Шутники в корпорациях медленно поднимаются по карьерной лестнице.
- C. Люди относятся с неприязнью к тем, кто даёт коллегам обидные клички.
- D. Работники фирм симпатизируют тем коллегам, которые их разыгрывают.

Zadanie wymagało wybrania stwierdzenia, które było przedstawione w tekście jako fakt. Poprawnej odpowiedzi udzieliło 65% zdających, którzy zrozumieli, że faktem jest stwierdzenie: *люди испытывают более тёплые и дружеские чувства к тем коллегам, которые шутят над ними и дают им прозвища*, które zgodnie z podaną w tekście informacją zostało jednoznacznie potwierdzone badaniami naukowymi. Około 11% maturzystów wybrało odpowiedź A. Jednak wyrażenia *предстоит только выяснить, на мой взгляд* wyraźnie wskazywały, że jest to opinia.

W tej części arkusza sprawdzana była również umiejętność rozpoznawania związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu (zadanie 5.) Średni wynik w tym zadaniu wyniósł 87%, co świadczy o tym, że większość maturzystów bardzo dobrze opanowała tę umiejętność.

Za zadania sprawdzające znajomość środków językowych maturzyści uzyskali 70% punktów. Wyższe były wyniki za zadania zamknięte oparte na tekście (średni wynik za zadanie 7. – 76%) niż za zadania otwarte (średni wynik za zadanie 8. – 69%, a za zadanie 9. – 65%).

W zadaniu 7. najtrudniejsze było uzupełnienie luki w zdaniu *Снежный отель расположен посреди леса, в двадцати семи 7.1. _____ от города Рованиеми.* Poprawna odpowiedź to: *километрах* (64% odpowiedzi). 25% zdających wybrało opcję C – *километров*. Możliwym powodem błędu był wpływ języka polskiego, w którym w tego rodzaju zdaniu rzeczownik występujący po liczebniku musiałby być użyty w dopełniaczu, natomiast w języku rosyjskim wymagane jest użycie rzeczownika w miejscowniku.

Dość dużym wyzwaniem dla maturzystów okazało się rozwiązanie zadania 8.3, które wymagało wstawienia czasownika *появляться* w 3. osobie liczby mnogiej czasu teraźniejszego. Prawidłowej odpowiedzi *появляются* udzieliło 55% zdających.

W zadaniu 9., które polegało na uzupełnieniu zdań z wykorzystaniem podanych w nawiasach wyrazów, najtrudniejsze okazało się zadanie 9.3. *Мне надо обратиться (врач / помощь)* Wyrazy w nawiasie należało przekształcić w następujący sposób: *к врачу за помощью*. Jednak wielu zdających miało problem z rekcją czasownika *обратиться* (*к кому? за чем?*). Innym problemem było opuszczanie znaku miękkiego w słowie *помощью*. Z tym zadaniem dobrze poradziło sobie 49% zdających.

Ostatnią częścią arkusza była wypowiedź pisemna. Zdający mieli do wyboru napisanie rozprawki albo artykułu. W rozprawce należało przedstawić dobre i złe strony zakazu korzystania z telefonów komórkowych na terenie restauracji. Napisanie artykułu wymagało opisania najciekawszej części popularnego telewizyjnego modowego show oraz przedstawienia własnej opinii na temat korzyści wynikających z uczestnictwa w tego rodzaju programach.

Zdający uzyskali najwyższy średni wynik w kryterium spójności i logiki wypowiedzi (71%). Niższe były wyniki w kryterium zgodności z poleceniem (64%).

Wypowiedzi większości zdających były w pełni zgodne z tematem, ale zdarzały się też usterki. W przypadku rozprawek niektórzy zdający przedstawiali zalety i wady niekorzystania z telefonów komórkowych w ogóle, nie odnosząc się do restauracji. Niektórzy zdający nie potrafili prawidłowo sformułować tezy, a w rozwinięciu tematu często powierzchownie przedstawiali swoje argumenty.

Maturzyści, którzy wybrali artykuł, czasami wyrażali opinię o modowym show, a nie o korzyści wynikającej z uczestnictwa w programie tego typu. Innym często zaobserwowanym problemem w artykułach był brak podsumowania. Wielu maturzystów realizowało drugi element tematu w ostatnim akapicie i na tym kończyło swój artykuł.

W przypadku zakresu środków językowych oraz poprawności środków językowych wyniki były niższe (średni wynik – odpowiednio 63% i 59%) niż w pozostałych kryteriach. Ograniczona znajomość leksyki i zaawansowanych struktur gramatycznych, nieznanie wyrażań typowych dla zaproponowanych w zadaniu tematów sprawiły, że absolwenci mieli problemy z precyzyjnym wyrażeniem myśli, a wypowiedziom brakowało naturalności. Dodatkowo komunikację zakłócały błędy językowe i ortograficzne popełnione przez zdających.

Wnioski

Analiza wyników egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego pozwala na wyciągnięcie następujących wniosków dotyczących pracy z maturzystami w kolejnych latach.

- ❖ Wyniki egzaminu pokazują, że zadania sprawdzające ogólne rozumienie tekstu sprawiają maturzystom więcej kłopotu niż te, w których należy wyszukać szczegółową informację zawartą w tekście. Wskazane byłyby więc ćwiczenia polegające na określaniu głównej myśli wypowiedzi oraz intencji autora tekstu, a także kontekstu wypowiedzi. Można przygotować dla uczniów dialogi i monologi, na podstawie których mogliby oni określić kontekst sytuacyjny rozmowy, np. stwierdzić, kim jest osoba mówiąca, do kogo się zwraca, gdzie się znajduje, kiedy się wypowiada oraz rozpoznać, co robią osoby w czasie rozmowy.
- ❖ Wybory zdających w zadaniach zamkniętych pokazują, że niejednokrotnie udzielają oni odpowiedzi na podstawie pojedynczych słów powtarzających się w tekście słuchanym lub czytanim i w zadaniu, a za mało uwagi zwracają na kontekst, w którym te wyrazy występują. Bardzo ważne jest, aby przygotowując uczniów do egzaminu, zachęcać ich do bardziej wnikliwej analizy powiązań między tekstem i zadaniem. Powinni oni umieć wskazać fragment tekstu, który uzasadnia wybór poprawnej odpowiedzi oraz podać powody odrzucenia pozostałych opcji.
- ❖ Zadania sprawdzające rozpoznawanie związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu były dużym wyzwaniem dla maturzystów przystępujących do egzaminu na poziomie podstawowym. Zaleca się zintensyfikowanie ćwiczeń polegających na doskonaleniu tej umiejętności. Można przygotować teksty z lukami, aby uczniowie mogli uzupełnić te luki własnymi zdaniami, łączącymi się logicznie i gramatycznie zarówno ze zdaniem przed luką, jak i ze zdaniem po luce.
- ❖ Na poziomie rozszerzonym dość częstą usterką był brak zakończenia w artykule. Część zdających w ostatnim akapicie przedstawiała własną opinię na temat korzyści wynikających z uczestnictwa w modowych show, a tym samym pomijała podsumowanie, które jest istotną częścią pracy i podlega ocenie. Omawianie z uczniami kryteriów oceniania wypowiedzi pisemnej jest bardzo ważne. Znając te kryteria zdający unikną błędów, które mogą wpłynąć negatywnie na ocenę ich wypowiedzi.